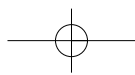


梁實秋

1903~1987

◆ 英語教育的大師 ◆

莊坤良／國立台灣師範大學國際處處長





梁實秋先生早年留美，受業新人文主義大師白璧德（Irving Babbitt），回國後與胡適、徐志摩等人創新月雜誌，議論時政，並治文學批評，後以《雅舍小品》享譽文壇，抗戰時期因與魯迅筆戰而成為階級革命的敵人。1949年，渡海來台，延續其教育志業，翻譯莎士比亞全集合計40部、以中文撰寫英國文學史、投入教育行政工作、編輯英漢字典、中學英語教科書，在台灣的文壇與杏壇，寫下輝煌的成果與深遠的影響。

壹、大陸時期生活

梁實秋先生，本名治華，筆名子佳、秋郎，生於光緒28年（1903）。父親梁咸熙為前清秀才，他的啟蒙始自傳統的私塾教育。先在家裡和兄姐一起接受家庭教師「念背打」的傳統學習，9歲進陶氏學堂，接受私校教育。10歲進北京師公立第三小學，以第一名畢業。14歲考進清華學校。

清華學校為庚子賠款支助設立的學校，性質為留美預備學校。梁先生在此度過八年的中學歲月。清華給予他自由的學習環境，體格的鍛鍊，和一大群在往後歲月裡互相扶持的同學。在清華，上午的科目全以英文上課，下午

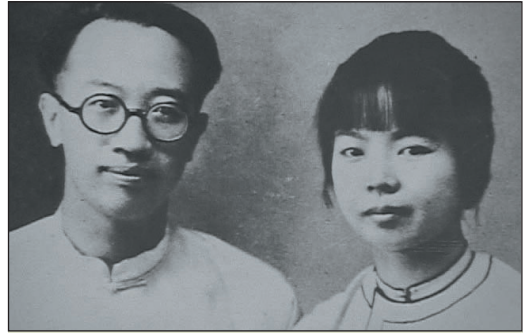
排有中文課程。英文課有林語堂等人和諸多美籍教師擔任。學校課程設計偏重英文，一般同學都重英文，輕中文。但梁先生則對中文課也熱心研讀，尤其是受到徐鏡澄先生的教誨，在作文上學會什麼是「割愛」，什麼叫文字簡鍊，句法挺拔，篇章完整。這種文字的訓練，



梁先生於1915年考入清華留美預備學校（今清華大學）。
資料：（莊坤良先生提供）

對梁先生的散文寫作，影響甚大，終身受用不盡。大體而言，清華八年，梁先生在此奠定了英文與中文的基礎，並促成他往後主修英美文學的志業。

在清華時期，梁先生逐步展現他在人文藝術上的興趣與才情。他與同學共同組織「戲墨社」，苦練書法。成立「小說研究社」，與同學共同學習新文學。民國8年，爆發五四運動，清華大學也轟轟烈烈捲入其中，在學的梁先生也參與了這個大時代的運動。隔年，他嘗試新詩創作，作品開始在《清華週刊》發表，後並擔任該週刊之文藝編輯。20歲時，初識未來的夫人程季淑女士，並展開熱烈追求。21歲，和好友聞一多撰寫〈冬夜草兒評論〉，初試啼聲寫文學評論。22歲，自清華學校高等科畢業，赴美國科羅拉多大學就讀英文系。這段時間還持續創作抒情詩歌。梁先生以散文創作，獨步文壇。很少人知道他早年的文學嘗試，竟是多愁善感、感情纖細的詩歌。他吶喊、讚嘆、歌詠生命，直接表白、陳述、渲染感情，一如所有的戀人絮語。梁先生也寫小說，如記述愛人離別的〈苦雨淒風〉（1923），或留學異鄉生活的〈謎語〉（1925）。陳子



1927年梁先生與程季淑夫人結婚前合影。
資料：(師大圖書館提供)

善先生收集了梁先生在這段時期的文學創作，於1996年出版《雅舍小說與詩》，為這段起步之作，留下記錄，供後人研究。

浪漫激情的梁先生於美國科羅拉多大學畢業後，獲推薦進入哈佛大學，追隨新人文主義大師白璧德，攻讀英國文學與文學批評。這段受教經驗改變了梁先生的創作風格。他從一個浪漫傾向的文藝青年，轉為追求理性清明普世人性價值的文人作家。他在接受丘彥明訪談時說：「哈佛大學的白璧德教授使我從青春的浪漫轉到嚴肅的古典，一部份由於他的學術精湛，一部份由於他精通梵典與儒家經籍融會中西思潮而成新人文主義，使我衷心讚仰」¹。這份景仰之情，影響梁先生的治學與為人一輩子。

1925年，梁先生由哈佛轉入哥倫比

1. 余光中主編《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁382。

教育學

台灣教育人物誌Ⅳ

亞大學，繼續學業。隔年返國，受邀到上海的東南大學任教，主講英國文學史，開啟他長達40年橫跨兩岸的教授生涯。次年，在北京與程女士結婚。同年在上海，與胡適、徐志摩、潘光旦、聞一多等人籌設新月書店並發行雜誌，1927年《浪漫的與古典的》一書，即由新月出版。同時，他以秋郎為筆名所寫的小品文集《罵人的藝術》也在同年出版。這時，梁先生因一篇批評盧梭的文章，點燃了他與魯迅等左派作家的文學立場爭論。新月成立的同時，一批左派人士也成立了「創造社」，宣揚「無產階級的文學」。這些人批評梁等新月人士，皆留美，是一群資本家的走狗。梁先生在「新月」發表文章，駁斥魯迅等左派人士主張。梁先生認為「文學的性質在於普遍的永久的人性之描寫，沒有所謂的階級性」²。換言之，真正的文學創作，不為某個階級利益而創作，他本身具有獨立的完整性。根據劉信足（2004）的研究，梁先生的文藝思想主要論點有四：（1）反對「革命的文學」，強調文學忠於人性。偉大的文學是基於固定的普遍的人性，唯有從人心深處流露出來的情思才是文學。（2）反對「文學

的階級性」，他認為所謂的「無產階級文學」只是革命口號。因文學來自人性，並無階級的不同。（3）反對「所謂的文藝政策」。他認為文藝作品與政策是兩碼子事，文學作品本身才是大家要關心的。（4）反對「文學是鬥爭的武器」。文學不是階級革命的宣傳品，更不是鬥爭的工具。梁先生秉持他對人性與文學的信念，單槍匹馬，以理性思辯，客觀的論證，回應左派的挑釁，要他們「拿出貨色來」。這場大辯論，奠定了梁先生的文學批評者角色，但也因此引發整個左派對他的圍剿鬥爭。這些對抗也埋下梁先生與魯迅等人於抗日時期第二次的衝突。

1930年，梁先生轉至國立青島大學服務，任外文系主任兼圖書館館長。青島宜人的氣候及風景，給他及家人一段美好的生活記憶。是年，胡適先生任職中華教育文化基金會的翻譯委員會，邀約梁先生加入翻譯莎士比亞全集計畫。此為梁先生在往後數十年陸續完成此項艱鉅使命的濫觴。隔年，於新月月刊發表〈文學的嚴重性〉、〈所謂的文藝政策〉等文，也結束他與左派作家第一階段文學論辯。三〇年代，他陸續參與

2. 《秋室雜憶》。頁70。

了文藝刊物的編輯，如「獨立評論」、在天津益世報開辦「文學週刊」、為「圖書評論」寫書評、在北平籌辦「學文月刊」、創辦「自由評論」，鼓吹民主愛國。易言之，梁先生書生本色，以文字議論，積極參與這時期的國家文化建設。

1934年，梁先生應胡適之邀，回北平任北京大學外文系主任。返回故里老宅內務部街20號。持續出版重要著作《偏見集》、《文藝批評論》。尤其是莎士比亞的翻譯，也在這段時間陸續出版³。民國26年爆發蘆溝橋事件，北平陷入危城狀態，梁先生因發表抗日愛國言論，因此他的名字也在日軍逮捕對象的名單之中。這個國家命運的巨變，也改變了梁先生個人的命運。是年七月，他預立遺囑，隻身逃離北平，輾轉赴天津、青島、南京、長沙，後潛回北平省親。隔年，膺任國民參政員，再度隻身離家，轉香港、漢口到重慶，以實際行動參與大後方的抗日行動。

在漢口時，時任教育部次長的張道藩先生，邀梁先生參加「中小學教科用書編輯委員會」，編輯中小學教科書以

供大後方青年學子學習。教育不能因抗戰而中斷，梁先生參與教育事業報效國家。他得到李清悚先生的協助，編輯一套國文及史地課本，供戰時後方急需。因編書，他體悟：「中小學教科書的編輯需要技巧，不是任何學者都可以率爾操觚的。因為編教科書，一方面需要學識，一方面也要通教育心理，在編排取捨之間才能合用。越是低級的教科書，越難編寫。」⁴ 這段經驗與學習，開啟他編教科書的工作。抗戰末期，他應王雲五先生之邀，為商務印書館另編一套中小學教科書。可惜這套代表民間編輯的書，卻因教育部不開放民間編書，未能付梓。但這兩段珍貴的經驗，也為他往後在台灣編英文教科書埋下了種子。

抗戰時，梁先生任職國立編譯館，擔任翻譯委員會主任，暫居四川的北碚，繼續他的翻譯西洋名著工作，也給劉英士先生主編的《星期評論》寫短文。這些短文集結之後出版，就成了後來為梁先生贏得盛名的《雅舍小品》。有關雅舍的由來，首先是他將寄居的竹筋和三合土草房，取名「雅舍」：「雅舍的位置在半山腰下距馬路約七、八十層的

3. 從民國25年起，梁實秋陸續發表他的莎士比亞翻譯。總計有 Hamlet, Macbeth, King Lear, Othello, The Merchant of Venice, As You Like it, Tempest, and The Twelfth Night等八部作品，其餘到台灣後才陸續完成。

4. 見《雅舍精品》。〈回憶抗戰時期〉。頁114。

教育學

台灣教育人物誌 IV

土階。前面是阡陌螺旋的稻田，後面是荒僻的榛莽未除的山坡。籬牆不固，門窗不嚴與鄰人彼此均可以互通聲息。入夜則鼠子自由行動，使人不得安枕。夏季則聚蚊成雷坵」⁵。他就在這樣的環境中：「長日無俚，寫作自遣，隨想隨寫，不拘篇章，冠以《雅舍小品》四字」。這是雅舍小品的由來。《雅舍小品》雖然在大陸時已經排版好了準備出書，但因故卻等到梁先生到台灣時，才在台灣由正中書局出版。出版後，洛陽紙貴，海內外佳評不斷，迄今再版五十餘次，為華文世界最暢銷的散文作品。

余光中評論梁先生的散文，他讚許說：「雅舍的筆法清俊簡潔，點到為止，文白相濟，放而能收，引證則中外兼採，行文則莊諧並重，時或誇張而令人驚喜，時或含蓄而耐人尋思，乃成為五四以來有數的散文大家。」梁先生寫散文，得益於清華時期的「割愛」訓練，簡短，不說廢話。如他自己所言：「文章要深、要遠、要高，就是不要長。描寫要深刻，意想要遠大，格調要高雅，就是篇幅不一定要長」⁶。

寫雅舍小品雖帶來愉悅的經驗，但

梁先生在北碚的日子，也不盡然就是順遂如意。一來單身在外，與家人分離，生活畢竟少了團圓之樂。二來他在重慶時，接編中央日報的副刊「平明」，沒想到一篇短短的「編者的話」，卻再次為他惹來左翼文人的攻訐：「現在抗戰高於一切，有人一下筆就忘不了抗戰，我的意見稍有不同，於抗戰有關的材料，我們最為歡迎，但是與抗戰無關的材料，只要真實流暢，也是好的。不避免強把抗戰截搭上去，至於空洞的抗戰八股，那是對誰都沒有好處的。」就是這段話，被左翼文人斷章取義，批評說梁先生鼓勵人家寫「與抗戰無關」的文章。在一切為抗戰的時期，這頗具煽動的言詞，對梁先生造成了相當困擾。毛澤東甚至於點名批判他，也使他成了左翼作家的共同敵人。梁先生也曾為文辯駁：「思想不能統一，只有獨裁者及獨裁之擁護者才要求思想統一……國家統一，對外團結，也只是在大處著想，人的私下行為動態仍然各享自由。」⁷但毛澤東在延安的文藝座談會上，批評「梁先生這一類人，他們雖然在口頭上提出什麼文藝是超階級的，但是他們在實際上

5. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁352。

6. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁354-355。

7. 《雅舍精品》。〈副刊與我〉。頁86。

是主張資產階級的文藝，反對無產階級的文藝的」。⁸這一番論定，把梁先生在中國打成反革命份子，使梁先生的文藝創作，長久以來，在中國受到貶抑。但隨改革開放，梁先生才慢慢得到平反。

1945年，日本投降。梁先生回北京，與父母相聚，並任北京師範大學英語系教授。後因國共大戰加劇，北平情勢日亟，梁先生再度離開北平，飛廣州，應聘到廣東中山大學任教。1949年，教育部長杭立武在台北復設國立編譯館，邀梁先生參與籌畫工作，於是年6月底渡海來台，展開另一段人生旅程。

貳、台灣時期的生活

渡海來台，是梁先生生命中最重要轉折。一則他躲過了文革那段全中國人都不堪回首的歲月。他早年的文友，如老舍等人，都躲不過這段浩劫。二則台灣提供他一段長期安定的日子，一個舞台，使他得以發揮長才，延續志業，在台灣的文壇與杏壇，大放光彩。梁先生渡海來台時，48歲，時值盛年，創作力旺盛，閱歷豐富。他正需要一段安靜的日子，來沈澱自己，並重新出發，貢獻社會。他在台北過世時，享壽86。換



1959年梁先生於安東街新居的書房。
資料：(師大圖書館提供)

言之，除短暫居留美國西雅圖外，他在台灣近40年的歲月，持續作育英才，翻譯創作，特別是他在英語文教育上的著力與創舉，更是深深影響了台灣英語文教育的發展。如果把梁先生的生命，分兩段來看，他在大陸時期，深耕文學批評與散文創作，編輯文學刊物，掀起文學論戰，是一號風雲人物。在台灣時期，潛心教育與翻譯，則再創另一波生命的高峰。

目前有關梁先生的成就之討論，大抵側重他在文學創作與翻譯上的成就。反而是他在台灣師大服務多年，於其中的成就，討論的人較少。下面，將從這個方向，來詳述他在教育領域上的貢獻。梁先生自美返國後，先後在許多國內著名的大學，例如，南京東南大學、暨南大學、國立青島（山東）大學、北京

8. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁534。

教育學

台灣教育人物誌 IV

大學、北京師範大學、廣州中山大學等學校任教，主要講授英國文學。也曾在復旦大學、中國公學、光華大學、勞動大學、知行學院和瀋陽東北中正大學兼課。教學經驗豐富，教育學生無數。國民政府轉進到台灣後，1949年6月，他首先在台北的德惠街大同公司董事長林廷生提供的日式平房落腳。他先代理國立編譯館館長，同時在大同職校兼課。同年應當時台灣省立師範學院校長劉真邀請，擔任英語系專任教授兼系主任，開始他在台從事教育的第一步。1952年，他婉拒台大聘書，遷入雲和街11號師大職舍。1955年，師院改制為台灣師範大學，梁先生擔任文學院院長。梁先生一直在師大服務到1966年，屆滿65歲退休。他在師大凡17年，一面教學，一面擔任行政工作，一面翻譯與創作不懈，毅力驚人。知人善任的師大劉真校長在紀念梁先生的文章裡說，梁先生告訴他，他曾在國內很多著名的大學任教，可是「他不僅在台灣師大的時間最長，而且也以這一段時間精神最感愉快。」劉真校長以學校長官兼好友的立場說，在梁先生數十年的教學生涯中，他對師大

奉獻的心力最多，培育的人才也最眾。

」⁹與梁先生幾乎同時到師大服務的吳奚真教授則讚揚兩位說，「在歷任師大校長之中，劉真先生有其獨特無比的貢獻，因為他在短短幾年之中，使師大從一個地方性的普通的學院，一躍而為學術水準很高的第一流大學而在梁先生先生慘澹經營下的師大英語系，對於促成師大校譽的提升，尤其在人文學科方面地位的提升，是一個重大的因素。」¹⁰畢業於師大英語系及英語研究所的胡百華教授，總結梁先生對師大的貢獻，條列五點¹¹：

1. 建立一年級英文統一考試制度，不及格者不能畢業。
2. 編大一英文教科書，精選專業需要及英美當代之主流作品。
3. 與亞洲基金會合作，創立英語教學中心，採用新式教學法及現代設備，為全台灣中上學校英語教育建立新標準。
4. 開風氣之先，設立國語教學中心，訓練各國從事中國研究之學者，有助於60年代以來全球研究華學之熱潮。

9. 劉真。〈實秋先生不朽〉。《傳記文學》51.6。頁39。

10. 吳奚真。〈悼念實秋先生〉。《傳記文學》52.2。頁122。

11. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁544。

5. 接受教育部部長張曉峰建議，建立國文研究所，進一步鞏固台灣在國學研究上的地位。

胡教授受業於梁先生，他的觀察與評價，基於親身經驗，自是可信。作者本人也在英語系和英語研究所求學，也曾擔任過系所主任，對梁先生留給英語系的珍貴遺產，感受甚深。茲就上述幾點，作進一步說明。梁先生為提升大一學生的英語水準，立下的統一考試制度，一直沿用至今。現師大的一年級學生，期末還有統一考試。由授課老師聯合命題，對學生的基本水準，進行把關的工作。現在學校特別為英語科定了畢業門檻，也就是，全校同學大四畢業前，必須通過英語檢定，才能畢業。梁先生也主張，各學系的「基本英文」特別重要，一定要由最好的教授來擔任教學。

國民政府初到台灣之際，百廢待舉，教育事業幾乎仍是一片待開墾的處女地。那時期，優良適任的師資難覓。梁先生以其良好的社會關係，禮賢增聘優良教師到師大英語系服務。他得劉真校長的信任與授權，廣增才，但不浮濫。有一次，他聘了兩位清華留美的舊識來任教，但是發現他們教基本英文，未盡

心盡力，作業未批，上課談與教學無關的言論，乃不怕得罪人，將他們辭退¹²。因此在梁先生主持系務的時候，英語系人才濟濟，名師輩出，學生受益，學習效果也益發顯現。

民國40年代，因經濟困頓，台灣的出版事業發展緩慢。有關外文的教科書，取得困難。師生普遍缺乏適當的原文書，來進行學習。梁先生在大陸時，有過編輯教科書的經驗，於是召集系上同仁，著手編輯大一英文，供全校同學使用。這套書本，幾經修訂增補，一直沿用到80年代，版權意識崛起才告終。我在求學階段，就非常喜歡書中精彩的選文，經常閱讀，受益良多。後來為人師，還用過這幾本書當教材。這套書真的為那個學習資源艱難的時代，提供了較



梁先生於「雅舍」所使用的打字機。
資料：(師大圖書館提供)

12. 劉真。〈實秋先生不朽〉。《傳記文學》51.6。頁40。

教育學

台灣教育人物誌 IV

廉價的教材，讓學子們親近英美經典的文章，對知識的傳遞與英語文能力的提升，發揮了重大的功能。

但梁先生在教育上最重要的創舉之一，卻是與美國的「亞洲基金會」(Asia Foundation)合作，創立「英語教學中心」。中心採用根據語言學發展出的教學法，由美國密西根大學派美籍教師來教學，使用現代的視聽設備，來提升學生的英語學習效能。從1955年到1962年，一共有7屆的英語教學實驗班學生。梁先生請留學密西根大學的林瑜鏗教授主其事。梁先生有識人之明，英語中心在林教授的主持下，成績斐然，替國家培養眾多人才。國內學界許多重要的學者，都受益於英語中心的教學，他們在國內的英語文教學與研究的領域，扮演重要的角色。這些傑出的畢業生，包括了李壬癸（中研院語言所院士，台師大傑出校友）、滕以魯（莎士比亞專家，曾任台師大英語系主任及研究所所長）、田維新（曾任考試院考試委員、中央大學文學院院長）、周英雄（中正大學副校長、交通大學人文社會科學院院長）、陳永昭（台師大英語系教授）、鄭良偉（夏威夷大學語言學教授）、孫筑瑾（美國匹次堡大學教授）、曹逢甫（清華大學人文社會科學院院長）、姚崇昆（

文化大學文學院院長）、傅建中（中國時報駐美特派員）等人。

梁先生設立英語中心的第二年，聘了陳須姬當助教，協助林瑜鏗教授處理中心行政業務，兼看圖書館。根據陳須姬教授的回憶，英語中心的教學，採用美國提供的原文教科書。書本要代代傳承使用，所以嚴禁在書本上寫字作記號。教師來源，國外和國內的外籍人士居多，例如當時在天主教耕莘文學院服務的 Father Demers, Father Mibach, Father John J. Deeney 等人，也來協助。另外也聘任國內傑出的學者來任教，如李方桂、陸孝棟、余光中、傅一勤等人。由美國聘來的外籍教師有 Thompson, Gibson, Jason B. Alter 等多人。這些老師都是一時之選，他們在林教授的領導下，熱心投入英語中心的教學工作。

英語教學中心的教學，採用全英語上課，這些課程包括「世界史」(World History)、「社會學」(Sociology)、「教育哲學」(Philosophy of Education)等，全部採用英語授課。這在那個英語教學剛起步的階段，是個破天荒的創舉。這些接受全英語授課訓練的學生，個個英文聽說讀寫能力紮實，尤其是口語表達流利，這在當時的環境是很不容易的事。後來這些口語訓練的課程，也正

式納入英語系的課程。這些學生畢業後，到全省各地的中學去教書，把英語學習的熱情，散播到台灣各地，造福了更多的年輕學生。梁先生引進外來資源，創新行政，設立新的學習方式，以今日觀點來看，仍是具有遠見、了不起的創舉。

1956年，梁先生繼續創立另一影響更加深遠的教學單位「國語教學中心」。梁先生受過中西文化的薰陶，與同時代的人相比，具有相當的國際觀，瞭解東西文化交流的重要性。他先與康乃爾大學合作辦理「國語教學中心」，後由師大自己辦理。這個訓練中心，專門協助外國人來台灣學習中文。在大陸改革開放之前的年代，國語中心扮演了延續正統中華文化的角色，所有想要學習中國文字的人，都要來這裡進修。半世紀來，該中心培養熟悉中文的外籍人士，從政界到商業，從學界到外交領域，不計其數。這些人在各自的領域裡，扮演著中國通的角色。國語中心現有校友總數達四萬餘人。這些人當中包含了諸多英美涉及中國事物的高官，現任的澳洲總理陸克文（Kevin Rudd）和日本前首相橋本龍太郎，也在其中。甚至於當紅的「海角七號」電影女主角日本美女田中千繪，也是國語中心的校友。

梁先生初設國語中心時，只有12名學生。但歷經王壽康、張在賢、吳雪曼、吳奚真、李振清、羅清哲、何慧玲、戴維揚、鄧守信、周中天等人的戮力經營，現已經成了國際著名、全球最大、也是最重要的華文學習機構。現每一季（三個月）都有1500名左右的學生，遠渡重洋，來台學習華文。換言之，每年都有6000人次左右，在台灣學習正統的中國文字與文化。這些人帶來了中西文化交流，增進台灣的國際化，而他們回到各自工作的領域時，又扮演了中華文化的傳播者。他們協助台灣以不同的方式，和國際社群連接。這個中心的國家性價值，不是用金錢所能衡量的。

國語中心創立初期，梁先生即主張採小班教學的政策。現在的國語中心延續這個傳統，繼續以最現代、有效的學習方式，教導正體中國文字。雖然現在全球各地有許多中國支助設立的「孔子學院」，教導簡體中文。但台師大國語中心，依然守護傳統正體中文的香火，為華人的文化傳承而努力。和平東路上的師大國語中心校區，是全台灣外國人密度最高的地方。國語中心的圖書館，取名「實秋軒」，就是用來紀念梁先生設立該中心的遠見與貢獻。國語中心是梁先生留給台灣師大和整個台灣最重要

教育學

台灣教育人物誌 IV

的文化資產之一。

同是1956年，梁先生在教育行政上又有另一項重要的創舉。他在該年任師大文學院院長時，籌設了台灣第一個國文研究所及英語研究所。40年代，台灣的學術研究風氣未開，這兩個研究所的設立，對提升中文和外文的研究，扮演重要的角色。師大國文研究所，培養國學研究的高級人才，例如曾任教於夏威夷大學的羅錦堂教授，即為師大國文研究所畢業的第一位國家文學博士。而梁先生更加關切的師大英語研究所，也同樣為國家培養了許多人才。英語研究所成立時，梁先生自己兼任所長，講授莎士比亞。英語研究所為台灣的高等教育，培育了相當多的人才。例如，曾在國內大學任教的邱煥堂、董昭輝、許大成、紀秋郎、林連祥、陳蒼多、張強仁、張進生、張永傳、黃美序、陳次雲、林春仲等人，在海外大學服務的梁兆兵、屈承熹、葉維廉、胡百華等。在中研院當院士的龔煌城，在聯合國當翻譯官的陳達遵（《雅舍小品》的英文譯者），也是研究所的學生。

曾獲得2005年台北陶藝獎「終生成就獎」的英語研究所第一屆學生邱煥堂教授回憶，梁先生上課時對文本的講解，非常詳細。那時候，台大還沒有研究



1956年6月12日邀請中研院胡適院長蒞師大演講「中國文學的演變」。資料：(師大圖書館提供)

所，因此常有台大的學生，也跑來旁聽梁先生的課。梁先生也透過自己的關係，延攬了名家來研究所上課。例如，當時「中國郵報」(China Post)的主編陳欽仁就來研究所教英文作文課。梁先生自己也每星期額外講授一小時的西洋文化史。沒有特別的講題，目的大抵是製造機會和學生們見面聊聊，關心他們的生活及學習。

滕以魯教授也在訪談時說，梁先生的「莎士比亞」課，對他的學術研究生涯的選擇，影響甚大。他的「英國散文選讀」課，也吸引了國文系的同學來旁聽。梁先生學問淵博紮實，在英國文學史課上，講解 Shelley, Keats, Milton, Byron，旁徵博引，讓他受益良多。陳須姬教授也說，她上梁先生的課，都搶坐第一排。她現在還保有梁先生上英詩課的講義，書頁都快散掉了，但是梁先生精闢的解說和上課的風采，仍記憶猶

新。中研院的李壬癸院士也說，梁先生講課嚴謹，困難的章節，逐行逐句解釋，引導學生進入知識的堂奧。他後來走語言研究的路，但是梁先生的散文選讀課，給他很多啟發。跟梁先生讀的培根散文，到現在仍然記憶猶新。除了上述幾項在教學與教育行政的創新措施外，梁先生在師大服務期間，還作了兩件事。這兩件事深深影響了台灣學生的英語學習。那就是，編遠東版英漢字典，和中學英語教科書。早年學習英文的管道與工具書不多，梁先生以實際行動進行

此項改進英語教學的工程。首先，他得到師大英語系同仁的相助，與遠東書局合作，出版一系列的英漢辭典，供不同學習階段的學生們使用。80年代之前，幾乎每個學生都人手一本梁先生編的遠東英漢字典。例如，《最新實用英漢辭典》初刊於民國四十九年十二月，收字四萬左右。五十二年進行修正，增訂本以新的面貌問世。參加編輯工作的先後有屈承熹、陳達遵、戚正飛、何欣、胡百華、紀秋郎等諸位先生，協助編輯的有陳秀英、陳銘銳等，收字八萬餘。五



1981年遠東版辭典、教科書編輯群於梁先生八十大壽時合影。資料：(師大圖書館提供)

教育學

台灣教育人物誌 IV

十八年三月，由董昭輝、王進興任編纂、朱良箴總編輯、傅一勤總校訂，開始進行《遠東英漢大辭典》之出版工作。六十年七月，全稿完成，收字逾十六萬字，這本英漢大辭典的出版，是學英文的同學或社會人士，必備的參考用書，影響深遠。

另外梁先生也發揮他在抗戰時編書的經驗，與師大英語系的同仁，編輯遠東版的初中及高中英文課本。同樣，這些英文教科書，也是人手一冊。羅青在紀念梁先生的文集裡，就以詼諧的口吻，回味他與梁先生教科書和字典的關係：

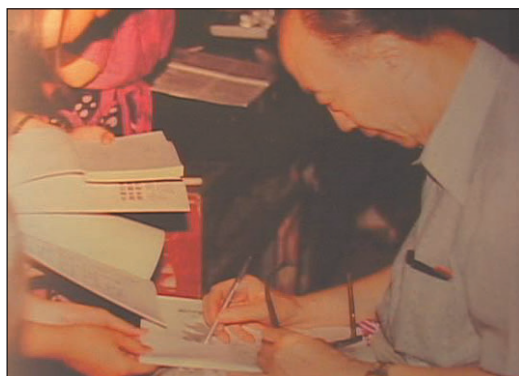
打從我念初中一年級開始，也就是民國49年，便與梁先生在英語課上結了「仇」。當時學校採用的課本是遠東版的初級英文，封面上大大的印著『梁實秋主編』五個字。放學回家，到書店去買中學適用的遠東版最新英漢字典，上面印的還是『梁實秋主編』幾個大字。就這樣，從初中念到高中，六年英文讀下來，大考小考模擬考外加專聯考，翻來覆去，每日總少不了要與『梁先生』三個字為伍……¹³。

由此可見這些字典和教科書對當時青年學子的影響有多大。

傅一勤教授回顧與梁先生共事編字典和教科書時說，這些出版品對台灣的英語教學貢獻至鉅。字典有一項特別的安排，也就是採用DJ和KK兩種音標同時標記。當時一般英語教師大都來自大陸，習慣用英國的DJ音標。來台後，美國文化對台灣影響較大，傅先生乃向梁先生建議用美式的KK音標，獲梁先生同意。但遠東書局為兼顧市場需求，採兩種並用。這個轉變，也成了台灣字典編輯的通例。KK音標也因此成了台灣英語學習上最通用的音標。¹⁴

參、退休生活，再創高潮

1966年，梁先生65歲，申請退休。在台師大服務滿17年。但他退而不休，



1966年8月梁先生於師大榮譽退休與學生簽名留影。
資料：(師大圖書館提供)

13. <我的「敵人」梁實秋先生>。《秋之頌》。頁240。

14. 杜月涵。〈專訪傅一勤教授〉。《師大校友》316期。頁17。

因為還有二件生平大事，等著他去完成。一是，莎士比亞全集的翻譯工程。二是，用中文寫一部英國文學史。梁先生從大陸時期就陸陸續續翻譯莎士比亞，後因抗戰中斷，來台後，日子總算安定下來。翻譯莎士比亞，是胡適提出的建議，是梁先生父親對他的期許，是梁先生自己的使命感，這項工作在漫長的38年之後，梁先生以無比的恆心毅力，獨力完成這個幾乎不可能的任務。莎士比亞全集37部作品外加詩三集，合計40冊，由遠東書局在1987年出版，這個劃時代的計畫，終於大功告成。

梁先生在譯完全套劇本後說，「莎士比亞先生，我從此將要和你絕交了！」這是¹⁵句玩笑話，但也是長年壓力的抒解，甩掉包袱，如釋重負，梁先生心情之愉快，可想而知。梁先生在〈漫談翻譯〉的短文裡說：

翻譯，若認真做，是苦事。逐字逐句，孜孜窮年，其中無急功近利之可圖。但是苦中亦有樂。翻譯不同創作，一篇創作完成有如自己生育一個孩子，而翻譯作品雖然不是自己親生，至少也像是收養很久的一個孩子，有如親生一般，會視如己出。翻譯又像是



1984年梁先生獲頒國家文藝獎。
資料：(師大圖書館提供)

進入一座名園，飽攬其中的奇花異木，亭榭樓閣，循著路線周遊一遭而出，耳目一新，心情怡然。總之，一篇譯作殺青，使譯者有成就感，得到滿足¹⁶。

也許就是這份成就感，驅使他在漫長的歲月裡，靜靜地孤獨地完成了這件中國翻譯史上的大事。莎士比亞是人類共同的文化遺產，中國人也應該有機會親炙此一傑作。梁先生的譯文信實，流暢，典雅。吳奚真教授說：「梁先生的中文譯本，將與原作同垂不朽。¹⁷」不論是專門研究文學的大學教授，或大學生，或研究生，或一般社會對西洋文學有興趣的讀者，都要感謝梁先生的辛勤付出，為我們提供一個親近、閱讀或研究這套西洋文學名著的方便之門。

15. 梁實秋。〈與莎翁絕交之後〉。《雅舍精品》。九歌出版社。頁 196。

16. 梁實秋。〈漫談翻譯〉。《雅舍精品》。九歌出版社。頁 184。

17. 吳奚真。〈悼念實秋先生〉。《傳記文學》52.2。頁 124。

教育學

台灣教育人物誌 IV



1982年梁先生(左)與文建會主任委員陳奇祿，頒贈金鼎獎圖書類著作、譯者、編輯獎。攝於光華雜誌七十一年二月七卷二期。

資料：(師大圖書館提供)

一般人退休之後，總想過著閒雲野鶴般的日子。有時無所事事，反而覺得日子漫長難過。梁先生在完成莎士比亞之後，還持續寫作，幾乎年年都有出版，《秋室雜憶》、《實秋雜文》、《略談中西文化》、《實秋文存》、《雅舍小品》、《西雅圖雜記》、《看雲集》等書，為他退休後的成果。1974年，梁先生結縭近半世紀的夫人程季淑女士在美國因意外傷害不治，梁先生悲傷之餘，寫下感人肺腑的《槐園夢憶》一書。

生命無常，常在轉折處生出戲劇性的變化。正當眾人為梁先生與夫人鶼鶼情深的文字所感動之際，梁先生認識了韓清菁女士，並在眾人驚悸中，與之步上禮堂，展開他的第二段感情生活。這場轟動社會的婚禮，梁先生以智慧處理，勇敢追求餘生的幸福。新的生活給予梁先生再生的喜悅，因此也激發他的雄

心開始認真思考，在有生之年，要把自己40年來講授英國文學的心得，用中文撰寫一本英國文學史。梁先生說到做到，他總共花了七年時光，在78歲高齡的時候，完成了約一百萬字的《英國文學史》和約120萬字的《英國文學選》。這份毅力，足堪為所有讀書人的表率。但兩部書一直等到1985年才修改、校對完畢，交由協志工業叢書出版。這兩部書也同樣造福無數英、外文系的同學，《英國文學史》是外文系必修的課程，也是研究所考試的重要科目。這兩部書提供了同學們自習時的最佳參考。此外，對想要瞭解英國文學的一般讀者，或中文系的同學，這兩部書也扮演了重要的參考角色。

國共相爭，海峽相隔，親人分兩地，不得聚首，是梁先生這一代人的悲哀。梁先生在台的門生故舊，就等於是親人。梁先生在台的門生，每年大年初一都會邀約同去向梁先生拜年。陳秀英教授因為受梁先生賞識，擔任英語系助教，參與遠東字典的編輯工作而與梁先生建立深厚的師生情誼。兩家人互相關懷，一同過年過節，倒可稍解親友失散之痛。1980年，兩岸政治氣氛稍懈，79歲的老人終於見到闊別31年滯留在大陸的兒子，涕淚縱橫。1982年，再與分別34

年的女兒見面，同樣是涕淚縱橫。1984年，他獲國家文藝貢獻獎。1986年，獲中國時報文學特別貢獻獎。1987年，因心臟不適入院治療，後不治。梁先生一身殊榮，走完他人生最後的旅程，留下許多後人值得學習的風範。

肆、教育風範

梁先生是大時代的風雲人物。年輕時，好議論，以寫文學批評出名。他堅持自己的文學信仰，具有說實話的勇氣。因此才會與左翼作家發生論戰。這些理念的衝撞，也造成他長期被中共刻意貶抑。抗戰時期，他開始撰寫《雅舍小品》，引起廣大迴響，也奠定他作為民國以來散文大家的地位。他的散文創作，持續不斷，到台灣後，仍繼續出版。1986年還出了《雅舍小品》第四集。吳奚真教授說的好：「雅舍小品的文字簡潔有力，雖然自成一格，別人也並非完全不能模仿，但是，沒有梁先生那樣的見解、學識、智慧、修養、胸襟、幽默感，以及對人性和世事的透闢了解，是寫不出雅舍小品那樣的文章」，文學家朱光潛寫給梁先生的信就說「大作雅

舍小品對於文學的貢獻在翻譯莎士比亞的工作之上」¹⁸。

除了在文壇筆耕，開創一片天之外，其實梁先生前前後後在許多國內重要大學服務，凡40年。這段悠長的歲月，他堅持在教育界服務，自有他一貫的信念。他早年在瀋陽東北大學兼課時，親眼見到接收東北的貪官百態，不屑與之為伍，因此有陳祖文教授所說的「逃堯」心理¹⁹。梁先生在接受丘彥明訪問時說：

政治與做官不同，政治是學問，做官是職業。對於政治，我有興趣，喜歡議論。我嚮往民主，可是不喜歡群眾暴行；我崇拜英雄，可是不喜歡專制獨裁；我酷愛自由，可是不喜歡違法亂紀。至於做官，自慚不是那塊料子。要我為官，大概用不了一年，我會急死，我會悶死，我會氣死。所以我雖不能忘情於政治，也只是偶然寫寫文章，撰些社論而已。迨抗戰軍興，需要舉國一致外禦其辱，誰還有心批評政治？好不容易抗戰勝利結束，大亂又起，避地海外，萬念俱灰。無補大局，寧願三緘其口²⁰。

梁先生有很多做官發達的機會，但他並不熱衷於此道。他評論朋友從政為

18. 吳奚真。〈悼念實秋先生〉。《傳記文學》52.2。頁124。

19. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁235。

20. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁414。

教育學

台灣教育人物誌 IV

「誤入仕途」，由此可見他的基本態度。這種心理轉折，讓其投入更多的心力於教育事業。他在台灣大半輩子，前17年在台灣師大教育體制內服務，退休後，也以不同的形式，繼續他的教育服務。一輩子獻身教育，梁先生作育英才，有熱情的投入，也有相當的成果。以下我想從幾個不同的角度來彰顯梁先生在教育場域上的表現與風範。

(一) 教學投入，著述不斷

梁先生走避官場，認為自己在教育的領域比較適性適任。他對教學相當投入，也能在教學的過程裡，自我成長。他在接受胡有瑞訪問時說：「上課前，功課如不作準備，講書便缺乏把握，不能講得頭頭是道，不但對不起學生，也對不起自己。我教的課程幾乎經常每年變動，每門課如是選讀性質則亦經常變換，我這樣做的主要動機是訓練我自己，強迫擴大自己讀書的範圍」²¹。有著這樣的教育認知，梁先生作為師大英語系與英語研究所的領航人，自然也影響這個系的研究與學習風氣。梁先生延聘優良師資，進行課程改革，為早期的英語文教育培育人才，奠立良好基礎。尤其是當時台灣師大肩負培育中學師資的

使命，因此師大英語系及英語中心培育出來的同學，大都到中學去任教，這一批受過良好英語文訓練的同學，為當時中學的英語師資，投入一股新的正向力量。除了教書外，梁先生也擅長編、寫、譯。他在大陸時期，編輯過很多的文學刊物。來台後，他的編輯轉到中學英語教科書和英漢字典。這兩項工作，學術性較低，但是影響力相對卻很高。在那個缺乏適當英語教科書的年代，他編的遠東英語課本，人手一冊，對英語學習的影響力，令人無法忽視。梁先生學養豐富，專治英國文學，但是卻願意為英語文教育的普及化，投入心力，也是令人佩服。

學習英文，需要良好的工具書。早年的台灣，百廢待舉，學英文的管道不多，想要自學，最需要的就是要有一本好的字典。梁先生看到這個需求，但在忙碌的教學研究與行政工作外，仍願意投入字典編撰的工作，為廣大的學生與社會人士提供服務，這除了遠見外，還有書生服務社會的責任感在內。

梁先生長於翻譯，眾人皆知。但他的翻譯，不是隨性，而是有計畫去完成整套莎士比亞戲劇的翻譯，從年輕一直

21. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁344。

到退休後，孜孜不倦，不斷耕耘。這樣的執著、恆心、毅力，才是令人欽佩感動的地方，也是最好的教育示範。

(二) 提攜後進，照顧學生

梁先生嘗言：「生平無所好，唯好交友，好讀書，好議論。」²²讀書的事，眾人皆知。議論時事，來台後，就不彈此調。他在文壇與杏壇，朋友多。除了與同輩的人交往，他也提攜後輩。梁先生在台灣師大任教，詩人余光中，不是師大的學生，但與梁先生有深交，且受梁先生提攜，在師大兼課。梁先生以其良好的關係，送他到美國愛我華大學進修²³。詩人羅青也受梁先生照顧。在台北時，他受余光中的引見，熟識梁先生，常有機會受教。梁先生欣賞後輩年輕人的才情，不忌才，反送書鼓勵，成為佳話²⁴。劉真校長也回憶說，當年有師大理工學院的年輕教師出國進修，缺少保證金。梁先生也義不容辭，動用個人與胡適先生的交情，促成年輕人進修的願望²⁵。梁先生看人才，沒有學校、課系、學門的門戶之見，只要是人才，都值得培養。這是梁先生寬闊的視野與胸襟，非我等一般庸俗之輩所能及。

梁先生對學生的照顧，也是不遺餘力。邱煥堂教授回憶說，當年他從台大畢業考上全台唯一的英語研究所，因家境清苦，住宿無著，煩惱不已。梁先生得知之後，親自帶他到校長室找劉真校長協助解決，邱教授受寵若驚，感動不已。台師大英語系退休的滕以魯教授也回憶說，有一次，一位學生犯錯，教官堅持要懲罰學生，將他逐出校門。梁先生在學生獎懲會上發言，力主學生就是要接受教育，要學習。梁先生站在教育的觀點看事情，給學生從錯誤中學習的機會。不以高壓的手段，對待學生。他的教育心，贏得了大家的敬重。

(三) 重視人品道德，主張文人有行

梁先生自幼接受傳統中國儒家思想，後雖入清華，也出國唸書，接受西式教育，但是並不崇洋媚外，而忘了傳統價值。梁錫華先生在〈實秋滿林〉的紀念文章中說：他特別推崇梁先生的「文人有行」主張。文人可以感情充沛，但仍必須謹守道德分際。不可假名士浪漫，而縱情酒色，或藉文學文化之名，鑽權營利。梁先生在《偏見集》中說：「做文人需先從做人起，不必先從無行做

22. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁 372。

23. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁 214。

24. 《梁實秋先生紀念文集：秋之頌》。頁 243-244。

25. 劉真。〈從五件小事看實秋的為人〉。中華日報。

教育學

台灣教育人物誌 IV

起。『文人無行』是一件急需補救的事實；『文人有行』才是文人所應有的理想。…我們批評文學，採取文學的標準，我們批評文人的行，只能採取唯一的德行標準」。梁先生重視人品操守，胸襟氣度自然也跟著高闊。他正直守法，不佔公家便宜。他65歲時，屆齡退休。該退就退，不拖延。他把職舍交回給學校，但不像一般人要求補償金。不該得的就不要拿，不作無理要求，留得一身好名。

梁先生行事，奉行道德的最高準則。他對一個人人品的重視超過他的能力。與梁教授淵源頗深的陳秀英教授談到她與梁先生編遠東字典時的一些回憶。她說：梁先生工作態度嚴謹，交稿準時。有一回，陳教授受命尋找字典的校對人員。梁先生只交代：「你找人要注意一件事，英文能力固然

重要，人品更重要，能力差一點可以訓練，人品不行，你會很麻煩。」²⁶ 這種本於道德人世的智慧，洞察人性，誠真知灼見！

梁先生處事，文不飾過，就事論事，勇於認錯。傅一勤教授在訪問稿裡說：梁先生在主持大專聯考英語閱卷的時候，有一回有一題英文答案有爭議。地位崇高的梁先生審視題目瑕疵，選擇公開認錯道歉給分。他不因個人面子問題，而迂迴逃避問題。這種面對問題的勇氣，也不是一般人都有。



梁先生(左二)自謙棋藝不如人，1985年12月沈君山(左)先生訪梁府與梁先生之子梁文騏(右)先生對弈。

資料：(師大圖書館提供)

26. 陳秀英。〈給梁老師的一封信〉。《青年日報》。1987/11/18



2001年1月8日師大國語教學中心成立45週年，該中心圖書室「實秋軒」啟用，以紀念梁實秋教授創立國語教學中心。「實秋軒」匾額題字者羅青哲教授(左一)、台師大前校長劉真先生(左三)、九歌出版社蔡文甫先生(右三)、第一任國語中心主任王壽康教授之公子王正方先生(右一)等人合影留念。資料：(師大圖書館提供)

(四) 為人幽默謙和，長於行政創新

梁先生的散文，平淡中見真情，嚴肅中見幽默機智。他的文筆洗鍊，融合學問知識與人生智慧於一體。人如其文，梁先生人情練達，謙謙君子，接近他或上他的課，都有如沐春風的感覺。邱煥堂、滕以魯、田維新、李壬癸等人回憶梁先生上課時的情形，都印象深刻。梁先生言詞頗富機鋒，常引經據典，講授英國文學，但常引中文裡的相對應文章，來進一步比較中西異同，非常具有

啟示性。

梁先生的幽默感是有名的。邱煥堂回憶說：有一年，梁先生從香港帶了幾隻大甲蟹回台灣。海關人員檢查時，梁先生說這些螃蟹是來台灣投奔自由的。海關人員會心一笑，就讓他過關了。他不僅飽讀詩書，人情練達。邱煥堂說，有一次，有人送梁先生一條火腿。梁先生因健康關係，不適合吃火腿。他把火腿掛在門口吹風晾乾。第二天，早上晨起散步，「很高興」，發現火腿不見了

教育學

台灣教育人物誌 IV

。他收了火腿，也把火腿送了出去。他的處置兼顧送的人、自己的需求、還有需要火腿的人。這是他俗世的幽默與智慧。

梁先生抽煙斗。曾任荷蘭萊頓大學副校長的梁兆兵教授當過梁先生的助教。他回憶說：梁先生擔任文學院院長時，他當助教，辦公桌就在梁先

生的院長辦公室外頭。梁先生上班，一定會經過他的辦公桌。他是個窮助教，只抽得起「新樂園」的廉價香菸。梁先生每次經過助教位置時，都覺得「新樂園」煙味不好聞。大梁就告訴小梁，以後上班可以抽他的煙絲，下班後，他就不管了。這是梁式幽默，給人暖暖的溫情。

梁先生主持英語系務，同仁們與學生們在他的領導下，一團和氣，少有爭執，偶有意見不同，他也都能秉公處理，贏得敬重。梁先生善於營造同仁們之間的凝聚力，他常安排郊遊活動，或在



2007年師大61週年校慶，圖書館推出畫壇大師陳景容與文壇大師梁實秋特展，向文學大師、也是臺師大前文學院院長梁先生致敬。

資料：(莊坤良先生提供)

當時的系館旁辦理外燴，聯絡同仁感情。這樣軟性的安排，營造一家人的感覺，其實對系務的推動，有所幫助。梁先生創立的這個郊遊傳統，一直在英語系延續著，扮演著聯絡同仁感情的重要管道。

梁先生的生日在臘八，因此早年英語系的同仁都會在這天替梁先生慶生。這個活動倒成了英語系的一個盛會與傳統。梁先生七十大壽與八十大壽時，更是學生文友雲集，眾人同聲道賀，誠當時杏壇與文壇之盛事。梁先生和當時許多同仁，都是由大陸來台。離鄉背井，

因此視同仁為親人，特別重視人情。梁先生儼然是這個大家庭的家長，對大家的善意溫情，也以厚道待之。滕以魯回憶說，他當時在系上當助教，也參加聚會。大家請梁先生吃飯，但是他回贈給大家派克鋼筆，價值超過大家的花費。

梁先生的為人如此，難怪大家敬重他。他在士林服務，除了自己的為學與做人堪為榜樣外，他也具有行政幹才。劉真校長與他有相知相惜的友誼，特別讚賞他的學識與能力。梁先生在劉校長的支持下，於擔任英語系主任，英語研究所所長與文學院院長的行政職務期間，投入學術的奠基工作，協助師大建立良好的發展基礎。尤其他具有遠見，設立的英語教學中心，引進現代的教學方法，培育無數人才。國語教學中心的設立，更是預見國際文化交流的重要。這個中心培育許多了解中華文化語言的外籍人士，更是台灣在進行國際文化及外交等交流時的重要資源。

伍、後記：師大大師

1987年11月3日早上8點20分，梁先生因心臟不適入院，經急救後在台北市的中心診所過世，享年86。梁先生風光光走完他精彩絕倫的一生，留給後代世人一個文人、學者、與教育家的典

範。梁先生走了，但是大家並沒有遺忘他。中華日報和九歌出版社為紀念他，每年都舉辦「梁實秋文學獎」，發掘文學創作與翻譯的人才。現已舉辦過21屆，每年都吸引許多人參加，培養藝文人才無數。這是梁先生精神的延續。遠東圖書公司也成立「梁實秋獎學金委員會」，獎勵青年學子向學。

學術界的朋友也沒有遺忘他。2002年，在台灣師大圖書館舉行了紀念梁先生百歲誕辰的學術研討會，並出版了《雅舍的春華秋實—梁先生學術研討會論文集》。台師大圖書館配合研討會，也策劃「梁實秋先生百歲誕辰紀念特展」，展出梁先生的手稿、書畫、出版品、他與名人間來往的書信、他使用的打字機等文物，供後人憑弔與研究。現在台師大圖書館也在二樓闢專區，長期展出這些文物。

有鑒於梁先生之於師大的重要貢獻，台師大把梁先生尊為大師，他是師大口號「師大大師」的兩位代表人物之一。從台師大校門進來，行政大樓中庭兩側，擺了兩幅大看板照片。一邊是美術系的國畫大師溥心畬，一邊是梁先生的大照片。這兩位先生代表師大在人文藝術上的傳統與驕傲。同時台師大校方也呼應眾多校友的心聲，已在雲和街10號

教育學

台灣教育人物誌 IV

的舊址，籌建梁先生紀念館。這個籌建工程已經啟動，不久的將來就會有一個類似藝文中心的建物，用來陳列梁先生的文物，並舉辦相關的藝文活動。

梁先生走了，但是他的精神長存，典型在夙昔，他依然與我們同在。

參考書目

吳奚真（1988）。〈悼念實秋先生〉。
《傳記文學》52卷第2期。

劉真（1987）。〈實秋先生不朽〉。
《傳記文學》51卷第6期。

劉真（1987）。〈相期無負平生：永懷
梁先生教授〉。《中外雜誌》43
卷第1期。

劉真（1987/11/18）。〈從五件「小事
」看實秋的為人〉。中華日報。

陳秀英（1987/11/18）。〈給梁老師的
一封信〉。青年日報。

陳敏珍（2003/1/30）。〈梁實秋先生
百歲誕辰紀念特展紀要〉。國立
台灣師範大學圖書館通訊55期。

劉信足（2004/6/21）。梁先生《雅舍
小品》研究。南華大學文學研究
所碩士論文。

張惠文（2008/5/4）。〈雅舍裡的浪漫
與古典：莎士比亞的知音—梁先
生〉。人間福報。

宋益喬（1999）。《梁先生傳》。台南：
文國書局。

余光中 主編（1988）。《梁實秋先生
紀念文集：秋之頌》。台北：九
歌出版社。

李瑞騰、蔡宗陽 主編（2002）。《雅舍
的春華秋實—梁先生學術研討會
論文集》。台北：九歌出版社。

劉佳宜、張采源（2003）。〈半世紀前
結下的師生緣—專訪秀英教授〉。
《師大校友》第316期。

甘能嘉、詹涵晴、邱文正（2003）。〈
專訪母校圖書館梁恆正館長〉。
《師大校友》第316期。

杜月涵（2003）。〈專訪傅一勤教授〉。
《師大校友》第316期。

甘能嘉、詹涵晴、邱文正（2003）。〈
專訪九歌出版社蔡文甫社長〉。
《師大校友》第316期。

梁先生著作

《冬夜草兒評論》（1923）。（評論）與聞
一多合著。自費刊印。

《浪漫的與古典的》（評論集）（1927）。
新月書局。

《罵人的藝術》（雜文集）（1927）。新月
書局。

《文學的紀律》（評論集）（1928）。新月

書局。

《偏見集》(評論集)(1934)。正中。

《約翰孫》(評論)(1934)。商務。

《文藝批評論》(1941)。中華書局。

《雅舍小品》(散文集)(1949)。正中書局。

《實秋自選集》(1954)。勝利書局。

《談徐志摩》(散文)(1958)。遠東書局。

《梁先生選集》(1961)。新陸出版社。

《清華八年》(散文)(1962)。重光文藝出版社。

《秋室雜文》(1963)。文星。

《文學因緣》(散文)(1964)。文星。

《談聞一多》(散文)(1967)。傳記文學。

《秋室雜憶》(散文)(1969)。傳記文學。

《略談中西文化》(1970)。進學書局。

《實秋雜文》(1970)。仙人掌。

《關於魯迅》(1970)。愛眉出版社。

《實秋文存》(1971)。藍燈。

《西雅圖雜記》(散文)(1972)。遠東書局。

《雅舍小品續集》(1973)。正中書局。

《看雲集》(散文)(1974)。志文。

《槐園夢憶》(散文)(1974)。遠東。

《梁先生自選集》(1975)。黎明。

《梁先生論文學》(1978)。時報。

《梁先生札記》(1978)。時報。

《白貓王子及其他》(散文)(1980)。九

歌出版社。

《雅舍小品》(3、4集)(1982—1986)。

正中書局。

《雅舍雜文》(1983)。正中書局。

《雅舍談吃》(散文集)(1986)。九歌出版社。

《英國文學史》(1985)。協志工業叢書出版公司。

《英國文學選》(1985)。協志工業叢書出版公司。

翻譯書目

《阿伯拉與哀綠綺斯的情書》(散文集)英國密爾頓著(1928)。新月。

《結婚集》(短篇小說集)瑞典斯特林堡著(1930)。中華。

《潘彼得》(小說)英國巴利著(1930)。商務。

《西塞羅文錄》羅馬西塞羅著(1933)。商務。

《職工馬南傳》(長篇小說)英國哀里奧特著(1932)。商務。

《威尼斯商人》(劇本)英國莎士比亞著(1936)。商務。

《奧賽羅》(劇本)英國莎士比亞著(1936)。商務。

《哈孟雷特》(劇本)英國莎士比亞著(1936)。商務。

教育學

台灣教育人物誌 IV

- 《暴風雨》(劇本) 英國莎士比亞著
(1937)。商務。
- 《吉爾菲先生之情史》(1944)。黃河書局。
- 《情史》英國喬治·艾略特著 (1945)。重慶黃河出版社。
- 《咆哮山莊》(長篇小說) 英國 E. 勃朗特著 (1955)。商務。
- 《百獸圖》英國奧威爾著 (1956)。正中書局。
- 《莎士比亞戲劇集20種》(1967)。文星。
- 《雅舍譯叢》(詩文集) (1985)。皇冠。
- 《莎士比亞全集》(戲劇37集、詩3集) (1986)。遠東。